

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๔/๑๖๒๐



11๑.1
กค. ๑๓๐๖
วันที่ 9 ม.๖.๖
เวลา 13.๕๕

สคค. (eMail)

ส่ง : กวค.

รับที่ : ๕9038/66

9 ต.ค. 2566 เวลา 13.30 น.



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

ความเห็นประกอบเรื่องเพื่อ พิจารณา ๖ ตุลาคม ๒๕๖๖

เรื่อง การลงนามร่างพิธีสารว่าด้วยความปลอดภัยอาหาร ด้านการสัตวแพทย์ และการปกป้องพืช เพื่อการส่งออกผลิตภัณฑ์จากผึ้งจากประเทศไทยไปยังประเทศจีน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๐๓๒๔ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ๒๕๖๖

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๓๐๔/๕๕๗ ลงวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๖๖

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็น เรื่อง การลงนามร่างพิธีสารว่าด้วยความปลอดภัยอาหาร ด้านการสัตวแพทย์ และการปกป้องพืช เพื่อการส่งออกผลิตภัณฑ์จากผึ้งจากประเทศไทยไปยังประเทศจีน ตามที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอ นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. ในหลักการ ร่างพิธีสารฯ สอดคล้องกับแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ ไทย - จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ฉบับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๖๙) และแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษที่ ๒๑ ซึ่งระบุให้ความร่วมมือด้านการเกษตร เป็นสาขาความร่วมมือที่จะดำเนินการร่วมกัน และมีเป้าหมายส่งเสริมการไหลเวียนที่คล่องตัวขึ้นของผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร

๒. ในด้านกฎหมาย

๒.๑ ร่างพิธีสารฯ ฉบับปรับแก้เพิ่มเติมโดยฝ่ายจีน ได้ปรับแก้ตามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศเฉพาะบางส่วน โดยปรับแก้เฉพาะตามข้อ ๓.๑ และข้อ ๓.๓ ของสิ่งที่ส่งมาด้วย (ในส่วนของที่เกี่ยวกับภาษาและไวยากรณ์และการมีผลใช้บังคับของร่างพิธีสารฯ) แต่ไม่ได้ปรับแก้ตามความเห็นข้อ ๒.๒ ของสิ่งที่ส่งมาด้วย ที่เสนอให้ตัดส่วนที่กำหนดพันธกรณีที่กว้างและไม่ชัดเจนสำหรับไทยออก รวมทั้งเพิ่มประโยคเรื่องการยกเลิกร่างพิธีสารฯ เกี่ยวกับเรื่องนี้ กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า หากยังสามารถกระทำได้ ฝ่ายไทยควรยินยอมปรับแก้ร่างพิธีสารฯ ตามความเห็นข้อ ๒.๒ ของสิ่งที่ส่งมาด้วย เพื่อให้พันธกรณีของไทยภายใต้ร่างพิธีสารฯ ชัดเจนและสอดคล้องกับผลประโยชน์ของไทยมากที่สุด

๒.๒ ฝ่ายจีนได้เสนอปรับแก้เพิ่มเติมในข้อ ๖ (ตัดคำว่า "or have been irradiated with 350 Gray") ข้อ ๑๒ (ปรับแก้คำว่า "specimens and signature" เป็น "a list of names and signatures of authorized signatory officers") และข้อ ๑๔ (ปรับแก้ประโยคสุดท้ายเป็น "Both the importing and exporting country shall cooperate with each other to the Thai side shall investigate the reasons according to the information received from the Chinese side and take corrective actions and rectifications to prevent recurrence of non-compliance, and provide relevant feedback to the Chinese side") ซึ่งเป็นการปรับแก้ด้านสารัตถะเกี่ยวกับพันธกรณีของไทยภายใต้ร่างพิธีสารฯ

/๒.๓ หากส่วนราชการ...

๒.๓ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องไม่สามารถปรับแก้ร่างพิธีสารฯ ตามข้อ ๒.๑ และพิจารณาประกอบกับการปรับแก้เพิ่มเติมของฝ่ายจีนตามข้อ ๒.๒ แล้วเห็นว่าเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบาย และผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน ตลอดจนสอดคล้องกับพันธกรณีของไทย และไม่กระทบสิทธิที่ไทยมีภายใต้ความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว กระทรวงการต่างประเทศก็ไม่มีความเห็นเพิ่มเติม ทั้งนี้ ควรตรวจสอบถ้อยคำของร่างความตกลงฯ ฉบับภาษาอังกฤษ ให้ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์อีกครั้ง

๒.๔ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ขอเรียนยืนยันความเห็นตามข้อ ๔ ของสิ่งที่ส่งมาด้วย ดังนี้

๒.๔.๑ ร่างพิธีสารฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๒.๔.๒ หากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ในฐานะส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง สามารถปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้พิธีสารฯ ได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา ร่างพิธีสารฯ ก็ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

๒.๔.๓ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องเสนอขอความเห็นชอบบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามด้วย ซึ่งหากไม่ใช่นายกรัฐมนตรีหรือรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ควรต้องแจ้งให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) เว้นแต่จะเป็นที่ยอมรับระหว่างคู่ภาคีว่าไม่จำเป็นต้องแสดงหนังสือมอบอำนาจเต็ม ก็ให้แจ้งคณะรัฐมนตรีทราบด้วย รวมทั้งจะต้องส่งต้นฉบับของพิธีสารฯ ที่ได้มีการลงนามแล้ว มาเก็บรักษาไว้ที่กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ ทั้งนี้ ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายปานปรีย์ พหิทธานุกร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๐๔ (พรชนก ๐๘๔ ๖๖๙ ๕๙๑๙)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ pornchanok.s@mfa.go.th